

PROGRAMA

JUEVES, 28 DE ENERO

9:30 - PRESENTACIÓN

Beatriz Ferrús Antón, Tania Pleitez Vela, Elena Ritondale (UAB - coorganizadoras)

10:00 - 11:30

Modera: Beatriz Ferrús Antón

Stefano Tedeschi (Sapienza Università di Roma)

Francesco Tentori Montalto: un traductor "hispanico"

Dunia Gras (UB)

Enrico Cicogna, traductor y mucho más: nodo central de la difusión del *boom* en Italia

Adele Villani (Sapienza Università di Roma)

Traductores y mediadores: la recepción de la obra de Nervo y Fombona en la Italia fascista

11:30 - 12:30

Modera: Elena Ritondale

Tania Pleitez Vela (UAB)

Alaíde Foppa y la "traducción como obra personal": *La poesía de Miguel Ángel*

Elisa Teresa Munizza (Universidad de Alicante)

El hipotexto italiano y la poesía chilena: límites de la intertextualidad en la obra zuritiana

12:30 - 13:30

Modera: Tania Pleitez Vela

Celia de Aldama Ordoñez (UCM)

"Antiguos amores. Los intelectuales colombianos ante la guerra de España"

Chiara Stella Sara Alberti, Cristóbal F. Barria Bignotti (Quaderni Culturali. Istituto Italo-Latinoamericano -IILA)

La actividad de Quaderni culturali: un recorrido

13:30 - 15:00 PAUSA

15:00 - 16:30

Modera: Elena Ritondale

Bernat Garí Barceló (UAB)

Migraciones rítmicas y cruzamientos musicales en *La música en Cuba* de Alejo Carpentier.

Stefano Gavagnin, Javier Rodríguez Aedo (Sapienza Università di Roma, Universidad de Cergy-Pontoise)

Cantos de resistencia: estudio de una circulación triangular (España, Italia, Chile).

Alba Saura Clares (UAB)

Margarita Xirgu y Luigi Pirandello: encuentros y legado en el teatro rioplatense

VIERNES, 29 DE ENERO

10:00-11:30

Modera: Tania Pleitez Vela

Chiara Bolognese (Sapienza Università di Roma)

Vidas migrantes y amores binacionales en *Curso (rápido y sentimental)* de Slavko Zupcic.

Beatriz Ferrús Antón (UAB)

"Imaginaba que no había partido". Sobre *El mar que nos trajo* de Griselda Gambaro

Elena Ritondale (UAB)

El infierno como arquetipo del exilio en las letras hispanas contemporáneas (parte 1). Yuri Herrera, el Mictlán y *La Divina Comedia*.

11:30-13:00

Modera: Elena Ritondale

Sara Carini (Università Cattolica, Milán)

Pedro Páramo y *Conversazione in Sicilia*: intertextualidad y afinidades.

Bernat Castany Prado (UB)

Lo grotesco y lo sublime en *Bomarzo* (1962) de Manuel Mújica Láinez.

Christian Snoey Abadias (UAB)

"El lenguaje de los límites": Política, ficción y compromiso en la obra de Ricardo Piglia.